

**Уредба Комисије (ЕУ) број 1273/2013 од 6. децембра 2013. године о измени  
Уредбе (ЕУ) број 454/2011 о техничкој спецификацији интероперабилности  
у вези са подсистемом „телематске апликације за превоз путника”  
трансевропског железничког система**

(текст од значаја за ЕЕП)

ЕВРОПСКА КОМИСИЈА,

имајући у виду Уговор о функционисању Европске уније,

имајући у виду Директиву 2008/57/ЕЗ Европског парламента и Савета од 17. јуна 2008. године о интероперабилности железничког система у Заједници<sup>1</sup>, а нарочито члан 6. став 1. те директиве,

с обзиром на то да:

(1) Чланом 7. Уредбе Комисије (ЕУ) број 454/2011 од 5. маја 2011. године о техничкој спецификацији интероперабилности у вези са подсистемом „телематске апликације за превоз путника” трансевропског железничког система<sup>2</sup> (у даљем тексту: ТСИ ТАПП) захтева се измена те уредбе узимајући у обзир резултате фазе 1. дефинисане у Одељку 7.2. Анекса I ТСИ ТАПП.

(2) Одељком 7.2.2.2. Анекса I ТСИ ТАПП предвиђа се да Европска железничка агенција (у даљем тексту: ERA) мора да оцени крајње резултате које остваре заинтересоване стране у погледу ИТ спецификација, плана управљања и главног плана ради утврђивања да ли су циљеви предвиђени у фази 1. остварени.

(3) Комисија је од Европске железничке агенције примила препоруку ERA/REC/09-2012/INT од 31. октобра 2012. године која садржи неколико нацрта измена ТСИ ТАПП.

(4) Управни одбор основан у складу са Одељком 7.2.1. ТСИ ТАПП расправљао је о препоруци ERA, а нарочито о правном статусу крајњих резултата фазе 1. Донео је одлуку да промени статус неких ИТ спецификација у Упутства за примену.

(5) Уредбу (ЕУ) број 454/2011 стога треба изменити на одговарајући начин.

(6) Мере предвиђене у овој уредби у складу су са мишљењем Одбора основаног у складу са чланом 29. став 1. Директиве 2008/57/ЕЗ,

---

<sup>1</sup> СЛ L 191, 18.7.2008, стр. 1.

<sup>2</sup> СЛ L 123, 12.5.2011, стр. 11.

ДОНЕЛА ЈЕ ОВУ УРЕДБУ:

*Члан 1.*

Уредба (ЕУ) број 454/2011 мења се на следећи начин:

а) члан 4. замењује се следећом одредбом:

*„Члан 4.*

Железничка предузећа, управљачи инфраструктуре, управљачи станица, продавци карата и Агенција подржавају радове из фазе 2, како је наведено у Одељку 7.3 Анекса I, пружајући функционалне и техничке информације, као и стручно знање.”;

б) члан 5. замењује се следећом одредбом:

*„Члан 5.*

Представничка тела из железничког сектора, која делују на европском нивоу како је дефинисано у члану 3. став 2. Уредбе (ЕЗ) број 881/2004 Европског парламента и Савета (\*) заједно са представником продаваца карата и представником европских путника, даље развијају подсистем телематских апликација за превоз путника како је наведено у Одељку 7.3. Анекса I. Крајње резултате фазе 1. (Упутства за примену, Архитектура, План управљања и Главни план) Европска железничка агенција чини јавно доступним на свом веб сајту.

---

(\*) СЛ L 164, 30.4.2004, стр. 1.”;

в) члан 6. замењује се следећом одредбом:

*„Члан 6.*

Државе чланице старају се о томе да железничка предузећа, управљачи инфраструктуре, управљачи станица и продавци карата буду обавештени о овој уредби и одређују националну контакт тачку (НКТ) за праћење њеног спровођења. Улога националних контакт тачака је описана у Анексу VI.”;

г) члан 7. замењује се следећом одредбом:

*„Члан 7.*

1. Ова уредба се мења узимајући у обзир резултате фазе 2. наведене у Одељку 7.3. Анекса I.

2. Европска железничка агенција мења технички документ Б.60 (Архитектура) узимајући у обзир резултате фазе 1. и примењујући поступак из члана 3.”

*Члан 2.*

Анекси Уредбе (ЕУ) број 454/2011 мењају се како је утврђено у Анексу ове уредбе.

*Члан 3.*

Ова уредба ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у *Службеном листу Европске уније*.

Ова уредба је обавезујућа у целини и непосредно се примењује у свим државама чланицама у складу са Уговорима.

Сачињено у Бриселу, 6. децембра 2013. године

*За Комисију*

*Председник*

Жозе Мануел БАРОЗО (José Manuel BARROSO)

---

## АНЕКС

Анекси Уредбе (ЕУ) број 454/2011 мењају се на следећи начин:

1. Анекс I мења се на следећи начин:

а) Одељак 4.2.1. замењује се следећим текстом:

*„4.2.1. Размена података о реду вожње*

Овај основни параметар утврђује како железничко предузеће обавља размену података о реду вожње.

Овај основни параметар обезбеђује да редови вожње који садрже елементе података дефинисане у даљем тексту буду доступни.

Овај основни параметар даље обезбеђује да свако железничко предузеће пружи тачне и ажуриране податке о реду вожње.

Одредбе овог основног параметра примењују се на услуге превоза путника железничког предузећа.

Овај основни параметар има следећи поступак:”;

б) Одељак 4.2.2. замењује се следећим текстом:

*„4.2.2. Размена тарифних података*

Овај основни параметар утврђује како железничко предузеће врши размену тарифних података.

Овај основни параметар обезбеђује да тарифни подаци у формату дефинисаном у даљем тексту буду доступни.

Одредбе овог основног параметра примењују се у погледу свих путничких тарифа железничких предузећа за домаћу, међународну и инострану продају.

Овај основни параметар има следећи поступак:”;

в) Одељак 4.2.2.1. замењује се следећим текстом:

*„4.2.2.1. Железничко предузеће властите тарифе чини доступним другим железничким предузећима, овлашћеним јавним телима и трећим странама.*

Не доводећи у питање права путника и у складу са споразумима о дистрибуцији, свако железничко предузеће чини доступним своје тарифе (укључујући ценовнике), гарантујући приступ железничким предузећима која су овластили за продају, трећим странама које су овластили за продају, као и овлашћеним јавним телима. Железничко предузеће се стара о томе да су тарифни подаци тачни и ажурни. Ако железничко предузеће пружа транспортну услугу за коју је један од удружених превозника, то железничко предузеће се стара, заједно са другим удруженим превозницима, о томе да су тарифни подаци тачни и ажурни.

Главни садржај података о тарифама намењеним за међународну и инострану продају мора бити онакав како је дефинисан је у Анексу IV.

Тарифни подаци намењени за међународну и инострану продају чине се доступним најмање онолико унапред колико је предвиђено у Анексу IV.

Наведени поступак и информације које се користе за њега у погледу тарифних података намењених за међународну и инострану продају у складу са техничким документима:

— Б.1 (видети Анекс III),

— Б.2 (видети Анекс III),

— Б.3 (видети Анекс III).

Наведени поступак и информације које се користе за њега у погледу тарифних података намењених за домаћу продају морају бити у складу са техничким документима које израђује Агенција (видети Анекс II).”;

г) у Одељку 4.2.6. брише се следећа реченица:

„Одредба овог основног параметра која се односи на електронски захтев/потврду примењује се ако постоји споразум између стране која подноси захтев и стране којој је захтев упућен.”;

д) у Одељку 4.2.6.1. реченица:

„Овај веб сајт поштује смернице за приступачност садржаја интернета који узима у обзир потребе лица са оштећеним слухом и/или видом.”

заменењује се следећим текстом:

„Овај веб сајт треба да буде приступачан особама са инвалидитетом.”;

ђ) Одељак 4.2.6.2. замењује се следећим текстом:

„4.2.6.2. Ако железничко предузеће или продавац карата користи ИТ комуникацију у сврху слања захтева за расположивост/резервацију помоћи лицима са смањеном покретљивошћу, такав захтев мора да буде у складу са релевантним одредбама.

Дистрибутивни систем који подноси захтев шаље систему захтеве за расположивост/резервацију релевантног воза у погледу наведене врсте помоћи.

Главне врсте захтева су:

- захтев за расположивост,
- захтев за резервацију,
- захтев за делимично отказивање,
- захтев за потпуно отказивање.

Овај поступак се спроводи после преноса захтева корисника у систем железничког предузећа или продавца карата.

Елементи података и садржај информација поруке која се користи за испуњавање обавеза морају бити у складу:

- или са елементима дефинисаним у техничком документу Б.10 (видети Анекс III), у ком случају сви системи који примају захтев морају бити у могућности да разумеју захтев и да на њега одговоре,
- или са другачије дефинисаним стандардима, у ком случају систем који прима захтев мора бити у могућности да разуме захтев и да на њега одговори.”;

е) у Анексу I Одељак 7.2.3. замењује се следећим текстом:

„7.2.3. *Крајњи резултати*

Крајњи резултати фазе 1. укључују следеће:

- 1) Упутства за примену у којима се описују функционалне и техничке спецификације и спецификације перформанси, повезани подаци, захтеви у погледу интерфејса, сигурности и квалитета.
- 2) Нацрт опште архитектуре система.

3) Главни план укључујући:

- Идентификацију активности неопходних за примену система.
- План миграције који укључује низ фаза које воде до конкретних и проведљивих међурезултата, и описује пут од постојећег оквира информационих и комуникационих система заинтересованих страна до самог система.
- Детаљни план кључних тачака.
- Процену ризика кључних фаза главног плана.
- Процену укупних трошкова током животног циклуса (*LCC*) повезаних са увођењем и радом система, заједно са накнадним инвестиционим планом и одговарајућом анализом трошкова и користи.

4) Крајњи резултат о управљању који укључује идентификацију одговарајућих управљачких структура, метода и поступака за подршку развоја и валидације система и, накнадно, његово увођење и његову експлоатацију и управљање током животног века (укључујући управљање споровима између укључених страна у складу са овом ТСИ).”;

ж) у Анексу I Одељак 7.3. замењује се следећим текстом:

**„7.3. Фаза 2. — Развој**

Сви заинтересовани учесници развијају систем према одредбама крајњих резултата фазе 1. на следећи начин:

**а) Управљање пројектом**

Како би се јемчио одговарајући развој система, дати учесници поступно примењују управљачку структуру описану у техничком документу Б.61 (видети Анекс V).

Улоге и одговорности свих учесника развијају се у складу са применом нове управљачке структуре како је описана у техничком документу Б.61.

Управни одбор основан током фазе 1. задржаће се у фази 2. све док управљачка структура описана у техничком документу Б.61 не постане потпуно оперативна. Његов пословник ће се такође ажурирати да би се узела у обзир и његова нова улога праћења напретка примене нове управљачке структуре, архитектуре развијене у фази 1. и развоја система од стране појединачних привредних друштава посебно узимајући у обзир придржавање упутстава за примену које

објављује и одржава ERA. Пре проглашавања краја фазе 2, Управни одбор ће издати мишљење о правном статусу Упутстава за примену и власништву на упутством за примену.

Потпуна усклађеност са техничким документом Б.61 сматраће се претпоставком усаглашености нове управљачке структуре са захтевима ове уредбе. Међутим, због природе овог документа и трајне потребе за усклађивањем управљачке структуре са реалним потребама тржишта, свако одступање од његових одредаба мора се одмах пријавити Управном одбору који оцењује одступање и одлучује да ли технички документ и/или његов правни статус треба променити на крају фазе 2.

#### б) Главни план

Како би се јемчио одговарајући развој система, сви заинтересовани учесници сарађују и примењују систем потпуно у складу са главним планом како је описано у техничком документу ERA Б.62 (видети Анекс V).

#### в) Развој система

Сви заинтересовани учесници сарађују и развијају малопродајну архитектуру система у складу са одредбама о архитектури како је описано у техничком документу ERA Б.60 (видети Анекс V).

Сви заинтересовани учесници сарађују и развијају систем и његове делове како би био што више у складу са Упутствима за примену како је описано у техничким документима:

Б.50 (видети Анекс III)

Б.51 (видети Анекс III)

Б.52 (видети Анекс III)

Б.53 (видети Анекс III)

Б.54 (видети Анекс III)

Б.55 (видети Анекс III)

Б.56 (видети Анекс III).

Потпуна усклађеност са овим техничким документима сматраће се претпоставком усаглашености система са техничким захтевима ове уредбе.

Свако одступање од Упутстава за примену пријављује се Управном одбору који га оцењује у контексту своје улоге описане у тачки а). Како Упутства за примену од Б.50 до Б.56 наведена у Анексу III нису обавезне спецификације, она не подлежу управљању променама.

2. Анекс III замењује се следећим Анексом III:

„АНЕКС III

**Списак техничких докумената**

Референца	Ознака
Б.1. (V1.1.1)	Рачунарско генерисање и размена тарифних података намењених за међународну или инострану продају —NRT возне карте.
Б.2. (V1.1)	Рачунарско генерисање и размена тарифних података намењених за међународну и инострану продају — Интегрисане возне карте са резервацијом (IRT).
Б.3. (V1.1)	Рачунарско генерисање и размена података намењених за међународну или инострану продају — посебне понуде
Б.4. (V1.1.1)	Упутство за спровођење <i>EDIFACT</i> порука које обухватају размену података из реда вожње

Референца	Ознака
Б.5. (V1.1)	Електронска резервација седишта/лежаја и електронска израда путних исправа — размена порука
Б.6. (V1.1)	Електронска резервација седишта/лежаја и електронска израда транспортних докумената (стандарди <i>RCT2</i> )
Б.7. (V1.1.1)	Међународна возна карта за штампање код куће
Б.8. (V1.1)	Стандардно бројчано означавање за железничка предузећа, управљаче инфраструктуре и друга предузећа која су укључена у железнички транспортни ланац
Б.9. (V1.1)	Стандардно бројчано означавање локација
Б.10. (V1.1)	Електронска резервација помоћи за лица са смањеном покретљивошћу — размена порука
Б.30. (V1.1)	Шема— каталог порука/скупова података потребних за комуникацију ТСИ ТАПП између железничког предузећа и управљача инфраструктуре

Референца	Ознака
Б.50. (V1.0)	Упутство за примену реда вожње
Б.51. (V1.0)	Упутство за примену тарифа
Б.52. (V1.0)	Упутство за примену резервација
Б.53. (V1.0)	Упутство за примену директног испуњења
Б.54. (V1.0)	Упутство за примену индиректног испуњења
Б.55. (V1.0)	Упутство за примену помоћи лицима са смањеном покретљивошћу
Б.56. (V1.0)	Упутство за примену комуникације између железничког предузећа и управљача инфраструктуре”

3. У Анексу IV текст одељка В.1. замењује се следећим текстом:

**„В.1. Тарифе NRT**

Основни садржај података за тарифе NRT је:

- серије,
- производи,
- услуге,
- ознаке превозника,
- ценовници,
- списак станица.

Тарифе *NRT* су расположиве унапред у складу са њиховим продајним условима.”

4. Додаје се следећи Анекс V:

„АНЕКС V

**Списак техничких докумената за малопродајну архитектуру, план управљања и главни план**

Референца	Ознака
Б.60. (V1.0)	Малопродајна архитектура ТАПП
Б.61. (V1.0)	Управљање ТАПП
Б.62. (V1.0)	Главни план ТАПП”

5. Додаје се следећи Анекс VI:

**Задачи које обавља национална контакт тачка (НКТ) ТАПР/ТАПП**

1) Деловати као контакт тачка између ERA, Управног одбора ТАПР/ТАПП и учесници у железничком сектору (управљачи инфраструктуре, железничка предузећа, имаоци теретних кола, управљачи станица, продавци карата и релевантна удружења) у држави чланици како би се обезбедило да су учесници у железничком сектору укључени у ТАПР и ТАПП, као и да су упознати са општим развојем догађаја и одлукама Управног одбора.

2) Саопштавати разлоге за забринутост и питања учесника у железничком сектору из државе чланице управном одбору ТАФ/ТАП путем копредседавајућих, у мери која је довољна да ти разлози за забринутост буду познати и да постоји жеља да се изнесу.

3) Повезати се са члановима Одбора за интероперабилност и безбедност железнице (*RISC*) држава чланица како би се обезбедило да су обавештени о националним питањима у вези са ТАПР/ТАПП пре сваког састанка *RISC* те да се одлуке које *RISC* донесе и које су у вези с ТАПР/ТАПП на одговарајући начин доставе датим учесницима у железничком сектору.

4) Држава чланица се стара о томе да се ступило у контакт са свим лиценцираним железничким предузећима и осталим учесницима у железничком сектору (управљачи инфраструктуре, железничка предузећа, имаоци теретних кола, управљачи станица, продавци карата), да су примили детаље о НКТ, те да им је саветовано да ступе у контакт са НКТ-ом ако овај контакт није раније успостављен.

5) У мери у којој су учесници у железничком сектору у држави чланици познати, упознати их са њиховим обавезама у складу са прописима ТАПР и ТАПП као и да морају испуњавати те обавезе.

6) Сарађивати са државом чланицом како би се обезбедило да је именовани субјект одговоран за попуњавање централног референтног домена ознакама примарне локације. Идентитет именованог субјекта пријављује се ГД за мобилност и транспорт ради одговарајуће дистрибуције.

7) Олакшати размену информација између учесника у железничком сектору државе чланице (управљач инфраструктуре, железничка предузећа, имаоци теретних кола, управљачи станица, продавци карата и релевантна удружења) у држави чланици.”

---